

**Zeitschrift:** L'Hôtâ  
**Herausgeber:** Association de sauvegarde du patrimoine rural jurassien  
**Band:** 36 (2012)

**Artikel:** Nos anciennes maisons  
**Autor:** Beley-Sautebin, Adèle  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1064649>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Notice biographique

Adèle Beley-Sautebin est née à Saicourt le 28 avril 1912 et décédée à Tavannes le 1<sup>er</sup> juin 2003. Ses parents étaient tous deux instituteurs. A sa sortie de l'école secondaire de Reconvilier, elle a suivi les cours de l'École normale de Delémont de 1928 à 1931 pour devenir institutrice. Elle enseigna à Plagne pendant une douzaine d'années, puis de 1944 à 1971 à Tavannes, où elle vit défiler dans ses classes plus d'un millier d'élèves. Nombreux sont ceux qui avaient gardé des contacts avec cette femme d'élite et d'une brillante intelligence. Elle ne se contentait pas de l'enseignement, mais avait une grande passion pour les arts, puisqu'elle écrivit de nombreux poèmes, dont certains furent mis en musique. Elle est l'auteur de recueils de poèmes : «A l'usage des oiseaux», Hors Série, novembre 1937 ; «Un oiseau chantait... Poèmes pour Petits Et Grands», Démocrate, 1945.

## Nos anciennes maisons

Nos anciennes maisons, paisibles et fleuries,  
S'égrènent tout au long de la Trame assagie.  
Chacune a son histoire et même ses secrets,  
Qu'on évoquait jadis, les pieds sur les chenets.  
En ce jour du revoir et de la souvenance,  
Revenons aux maisons abritant notre enfance.  
Point de numéro froid pour nous les désigner  
Et l'on va chez Alfred, chez Paul, chez Olivier.  
C'est par le devant-huis, abri des hirondelles,  
Que s'ouvre la maison où les odeurs se mêlent:  
Celle de l'écurie et celle du foyer.  
Bêtes et gens vivant étroitement liés.  
Et voici la cuisine, agreste et confortable,  
Avec ses escabeaux, alignés sous la table.  
Avec son vaisselier et son vieux four à pain,  
Profond, large et ventru, perçant dans le jardin.  
Cuisines de chez nous, souvent lieux de veillée,  
Où l'on déguste en chœur saucisse et distillée.  
Dans un climat de paix, puis de franche gaieté,  
Que de chers souvenirs auriez-vous à conter!  
La chambre est là, tout près, boisée et accueillante,  
Un peu seule parfois, mais, le soir, plus vivante,  
Ouverte, aux jours de fête, aux parents, aux amis,  
Heureux de se sentir un moment réunis.  
Le fourneau de molasse est pour nous un emblème  
D'accueil et de chaleur, qu'on vénère et qu'on aime.  
En hiver, la cavette abrite en ses recoins  
Tisane bienfaisante et petits sacs de grains.  
Chaque objet, chaque meuble a son propre langage,  
Ressuscitant pour nous les plus tendres visages.  
Mais la pendule à poids scande le temps qui fuit.  
C'est l'heure de quitter ces lieux que l'on chérit,  
Car, aujourd'hui, le temps appartient aux amis.

27 septembre 1975

A. Beley-Sautebin

I  
S  
  
S  
et  
  
fr  
la  
p  
r  
le  
q  
p  
u  
s